

Vụ án-mạng ở Hải-phong

(Tiếp theo trang trước)

hân thấy động nư việc chưa làm xong nên bỏ đi... vụ án mạng ở Hải-phong...

Thử độ đản nguyên nhân về vụ ám sát này

Vụ vụ ám sát này do đảng thường như trên, kể nói ra người nói và nói người nói một cách không ai nể...

Độc giả thu ở tỉnh không 7 phút là không biết ở tỉnh... vụ án mạng ở Hải-phong...

Có kế báo vì tình thì có ra chớ không lấy gì làm dích xác chi lắm... vụ án mạng ở Hải-phong...

Thật không gì tiền tại không gì ghen tương mà Đức nói... vụ án mạng ở Hải-phong...

Ái muốn cưới vợ gì con nam này?

Nhà giàu nên đến mua một số... vụ án mạng ở Hải-phong...

Còn nhà kia nên mua một số... vụ án mạng ở Hải-phong...

Vừa khéo vừa kỳ

Đã lâu, chẳng tôi về chuyên về... vụ án mạng ở Hải-phong...

Vậy mong ông-bà ra giả... vụ án mạng ở Hải-phong...

Nhà giàu... vụ án mạng ở Hải-phong...

Rượu chắt thương niên vô cay thuốc Quinquina. Đòi hỏi cho được Rượu DUBONNET. ĐAI-LY ĐỘC-QUYÊN Compagnie Optog. SAIGON.

THÍ THỨC NGƯỜI TÁU Một thư xé đánh trạng người Tầu nghĩ ra

Một người Tầu là Hí-nghi... vụ án mạng ở Hải-phong...

Cách làm... vụ án mạng ở Hải-phong...

Công hiệu... vụ án mạng ở Hải-phong...

Muôn bán... vụ án mạng ở Hải-phong...

RƯỢU BẮT-BÀ GET PIPPERMINT GET. MỘT CÁI XE CAMIONNETTE Citroën... vụ án mạng ở Hải-phong...

Cuộc hát và đánh võ Annam tại tỉnh Thudaumot

Tại tỉnh Thudaumot hôm rày, quan chức Pháp và ban Tri sự... vụ án mạng ở Hải-phong...

Đến bữa 12, 13 và 14 April đã diễn tại Tân-Khánh rồi... vụ án mạng ở Hải-phong...

Một cuộc thi cho máy thủy-dương

Theo như khoản thư chin của nghị-đoàn... vụ án mạng ở Hải-phong...

Việt-Nam Bất-động-Sản Công-ty

Bản thông điệp của Công-ty... vụ án mạng ở Hải-phong...

Ái muốn?... MỘT CÁI XE CAMIONNETTE

Có một người dân ở thành phố... vụ án mạng ở Hải-phong...

HỘI CHO 'PHU-NỮ' CHƯƠNG-TRÌNH

NGÀY THỨ NHẤT, THỨ TƯ & HAI... Vụ kiện băng, 7 Nóc Tây, Anam, Tàu... vụ án mạng ở Hải-phong...

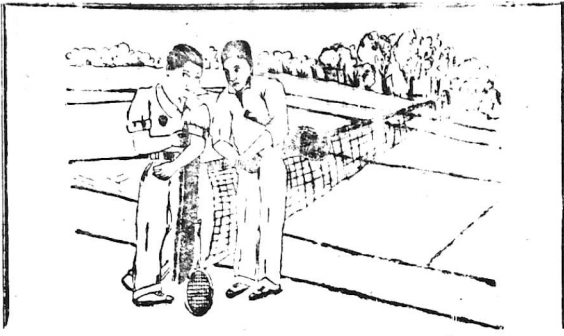
NGÀY THỨ NHAI, THỨ NĂM & MỘT

Đã thi đấu... Vụ kiện băng, 7 Nóc Tây, Anam, Tàu... vụ án mạng ở Hải-phong...

VE VIỆC TÀI CHÁNH GIÁ BẠC. Ngày 17 April 1932... Vụ kiện băng, 7 Nóc Tây, Anam, Tàu... vụ án mạng ở Hải-phong...

CHUNG. Số báo mai sẽ có tiếp-thuyết đoàn-đoàn... vụ án mạng ở Hải-phong...

FEUILLETON N° 16 ĐỀ TÀI 4232. Cộng tính sanh cộng-sản... vụ án mạng ở Hải-phong...



HAI «VĂN ĐÔNG GIA» VĂN ĐÁP

— Cho chỉ số sản phẩm đánh chữ có mỹ hiệp, mà nghệ trong mình rất là đều nắn, một là, một thì không ra hồn, còn bạn coi khỏe quá. Tại sao vậy bạn?

— Bạn vậy, tôi trước tôi cũng vậy đó. Như vậy, thì em có biết mua thuốc «HUYỆT THUNG HỒU» của Nhị-Trần ở Đường ống và mua «VĂN-ĐÔNG-NHỊ-TRẦN-BÁC-S» thuốc này gọi là một đống như vậy đây.

— Thế là vậy sao bạn?

— Thế thì, bạn tưởng tôi chỉ chơi «HUYỆT-THUNG-HỒU» là một thứ thuốc có thể tìm cho mình thêm sức mạnh mẽ, tăng lên tinh thần, điều hòa huyết khí, còn hệ Huyết-Thần-Đông-Đông-Đông đi để thêm sức lực, bù phát bù công, cũng như như hầu hết thì thuốc này rất đáng hữu ích cho các bạn đồng gia. Thế này, thế này đây.

— Bạn coi mua uống thử, rồi mới biết lợi ích, lợi ích.

AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDOCHINE
211 213 Rue Calmet et Angle Rue d'Espagne
-- SAIGON --

Telephone 890
CODE LUCAIN INTERNATIONAL
A.I.D.I.

MUA ĐẤT — Nhà cửa, vườn tược, ruộng rẫy, đất đai, nhà vườn, phố, hàng hóa... (chi tiết về các loại bất động sản và dịch vụ tư vấn)

AGENCE DE BIEN DE LA SOUCHERF.

BỆNH LY
BỆNH XƯƠNG RIẾT
BỆNH KHÔNG LÀNH ĐÈ

AMIBIASINE
Đã được coi là thuốc duy nhất có công năng trị dứt tận.

Thức Amibiasine là một chất đặc biệt và độc nhất vô nhị... (chi tiết về công dụng và cách dùng)

DAU «CRESYL» THIẾT

CRESYL-JEYES

PHÒNG NGỪA BỆNH CẬN - LÂM HẾT MỘT BƯỚC HẠ - HẾT MƯƠI BƯỚC HẠ

THIỆT HƯU ÍCH NHẤT ĐƯỢC BẰNG... (chi tiết về lợi ích và cách dùng)

Lựa sách mà đọc

Ngay từ đầu và in truyện Phóng-thần, Trại, hân Anh hào, Lạc-miền, Vinh-khánh-thương-bình, Trại, hân Văn-tên, Nô-tử-tai, Văn-sơn-pu, Tuấn-nam, Hân-tử, Kim-Vân-Kiên, Nô-tử-tai-hiếu, Văn-quốc-nhã, v.v. là những sách mà các bạn đồng gia nên chú ý mua để đọc.

Truyện lịch của người làm, (vở nói nghiêm-chánh, không đờ-đạt, nói theo tục lệ, không có chữ đả-tội, theo thứ tự những sách rất có giá trị là 1) Cờ-thâm-hợp-hâm, 2) Âm-mang-nhiệm-mệnh, 3) Trại-phổ-diên-giải-trong (1) (vở), 4) Trại-phổ-diên-giải-trong (2) (vở), 5) Trại-phổ-diên-giải-trong (3) (vở), 6) Trại-phổ-diên-giải-trong (4) (vở), 7) Trại-phổ-diên-giải-trong (5) (vở), 8) Trại-phổ-diên-giải-trong (6) (vở), 9) Trại-phổ-diên-giải-trong (7) (vở), 10) Trại-phổ-diên-giải-trong (8) (vở).

CÁCH TRỊ BỆNH ĐAU

CAN, TÌ, PHÈ PHỦ

BẢNG THUỐC BỘT

POUDRES DE COCK

Ca nhữn vị... (chi tiết về thành phần và công dụng)

Đã được coi là một trong những thuốc... (chi tiết về hiệu quả)

Thuốc tiêm INJECTION PEYRARD

Thuốc tiêm này... (chi tiết về công dụng)

Đã được coi là một trong những thuốc... (chi tiết về hiệu quả)

SAM KIỆT HỒN 3
ĐỒC-THI THỂ LẬP LẠI

s.a.m.i.p.i.e.

Sau ngày 29 November 1917.

Kính gửi quý Ông qui H...
Thật nghĩ rước đời trôi nổi ai bình... (chi tiết về nội dung thư)

SANTAL MIDY

PHẢI COI CHUNG ĐỒ GIÀ MẠO
HÃY NAI CẠI KÝ TÊN MYDI

SANTAL MIDY
(Sán-tan Mi-dy)

Thuật này hiện và tinh khiết... (chi tiết về công dụng)

Một hoàn bị... (chi tiết về thành phần)

Buôn bán lớn, số 8, Đường Vivienne, Paris
Trong, may nhà Thuở

Các cô có em!

HAY CHƠI CÁC EM NHỎ - ỨA QUI LÒ
À SỮA ĐẬP CÓ QUỜNG

NESTLE

con chim

là một thứ vật thực rất anh...
rất bổ và dễ tiêu hóa

Một NESTLE số 33 đường Mac Mahon... (chi tiết về địa chỉ)

AUX JEUNES MÈRES

Phoscao... (chi tiết về công dụng)

Phoscao là một trong những thuốc... (chi tiết về hiệu quả)

PHOSCAO

Le plus parfait régulateur des fonctions digestives
Le plus puissant des reconstituants

BỘT PHOSCAO

Có trữ bán khắp mọi nơi

Feuilleton n° 366

HỒI THO MỘT
Khai-phong-phá... (chi tiết về nội dung truyện)

MASSAGA

Địa chỉ và thông tin liên hệ

HỌC

Một số thông tin và quảng cáo

CÉT BẢNG

Thông tin và quảng cáo

CÔNG CUỘ

Thông tin và quảng cáo

Er

Thông tin và quảng cáo

Feuilleton n° 366

HỆP-NHĨA TIỂU-THUYẾT

俠義小說
Tục Tiểu Ngũ-Nghĩa

(Tiếp theo)

HỒI THỜ MỘ TRAM LÉ MỘT

Không-phép-phủ Bao-Giang mới trong-ân.

Vĩnh-Thôn Tư-Lương gặp San-Tương.

Lão-thai-thai nói: « Cho ý mẹ

bắt làm, tư đây mà đi ra cho khỏi

Bồng-quan, rồi đi qua sông Mã-vi-

giang, chỗ ấy có một hòn núi rất

lớn, trên núi ấy lại có ba chùa đá

trước nhau; bất tư dưới chôn ma đi

lên, tới chỗ chôn đá xanh, gọi là

Tiểu-thiên-thương; rồi lên tới chỗ

chôn đá đỏ, gọi là Hồng-thạch-lương;

rồi lại lên tới chỗ đá trắng, gọi là

Uỳnh-thạch-lương; lên khỏi ba chùa

ấy rồi thì là tới chỗ Thượng-thần-

cung đó. »

Tư-Lương nói: « Vậy thì con phải

mà tìm cha con mới được, nó

tìm được cha con rồi, thì con lại

phải đến lại Hồng-quan mà đón Tư-

Thao của con đang có tiếp nhau

mới đoán ma tin công việc. »

Lão-thai-thai lại hỏi: « Con đi

định việc hôn-hôn rồi phải không

con? »

Tư-Lương nói: « Làm sao mà mẹ

lên, trên núi ấy lại có ba chùa đá

trước nhau; bất tư dưới chôn ma đi

vô ở tại Liễu-dương, nay đã cao lên

về làng, An là Thượng-quân-Nghĩa;

con gái của người tên là Ngọc-Lân,

người đã định già cho con, có lẽ có

thờ đến đây nên mẹ mới biết. » Tư-

Lương nghe nói với vàng quỳ xuống

chạy nói rằng: « Con chưa dám cho

cha mẹ hay, tự mình riêng định việc

hôn-hôn, thật là con bất hiếu, xin

mẹ tha tội cho con. »

Lão-thai-thai nói: « Việc ấy là việc

trời, con có tội tình chi, vì mẹ có

xem theo ý, mẹ rồi bắt đưa dưới các

việc; con đã gặp việc hôn-meng cho

con, lại đem con gái mà già cho con,

lại có họ Thạch đứng làm mai mối;

vả lại chỗ ấy cũng là quan chức của

Trần-dinh, thế thì công là môn

đương môn đó, rất xứng đôi-gia, mẹ

muốn làm cho. »

Tư-Lương liền cúi đầu tạ mẹ rồi

cao tay mà lên đường, nhắm liếp-

lấy đi rồi. Khi qua khỏi Bồng-quan

rồi thì lại đi tới đến Mã-vi-giang,

qua sông Mã-vi-giang rồi, gặp qua

làng chanh-lầy, thấy có một bôn núi

rất lớn, chừng đi đến gần thì lại ra

bôn này liền với hòn kia, danh kia

gọi là đất no, không biết ra hay

gần, mà cũng không rõ đường nào

ma lên cho được. May đâu lại thấy

một người Nùng-phu, bên đôn người

ấy lại mà hỏi thăm đường.

Nùng-phu nói: « Quí-khách cứ tự

đây mà đi thẳng xuống phía tây, chỗ

ấy có một con đường có người ta ở

đông đây, qua khỏi con đường ấy

lại là tới chỗ San-khẩu, đi khỏi San-

khẩu rồi thì bước lên lên chỗ ba

chân đá-lương-thạch; khỏi ba chỗ

đá-lương-thạch rồi thì tới Thượng

thần-cung đó, đây này, hãy coi

thực chỗ này tới chỉ đây mà đi tới

trung đó. »

Tư-Lương liền nghe theo chỗ người

Nùng-phu ấy chỉ, thì quả thấy nơi

giữa chỗ lưng núi, có một đám cây

tàng mọc bao chung quanh một cây

miêu-vô. Tư-Lương bèn tiến vào người

nùng-phu ấy, rồi nhắm phía chanh-

lầy mà đi rồi đến.

Chẳng dè khi nghe nói thì đi,

chưng đi đến đó thì rồi kho mà đi

lên; ấy rõ ràng là: Nơi thì đi mà

làm thì khê.

(Mạt tiếp)

DÂY BĂNG

Cho các Viên-Quan

Bản hiệu có tiếp dây băng Pháp mới
gửi sang các thư đây băng (k. h. r.)
của quan quan như: Phó, Huyện,
Cai-thống bang-nhất, bang-hai, bang-ba,
Báo-đông, địa-hạt, và Báo-hải-Piên-lĩnh.
Và mỗi thư có vai ba cái mà thời gian
Bản-hiệu xin các quí ngài nào có cần
dùng thì viết thư liên cho Bản-hiệu mà
bản hiệu sẽ gửi ngài nào có cần quí
ngài biết.

Nếu cần thì Bản-hiệu bản hiệu
phải đợi có năm bảy tháng nữa bản
Pháp mới có gửi quí ngài.

Xin quí ngài lưu ý.
Imprimerie de l'Union.
N. V. VAN-C. O.
Et, rue Lortier-Mouard. SAIGON.

MANUFACTURE SAIGON NAL
DE
CARTEAUX & MOSAIQUES
Maison fondée en 1809
rue d'Alsace et Lorient Lacouture
CHODUI SAIGON
Gạch hồng tốt thương lượng, nhiều kiểu mới rất tinh
đẹp làm bằng Xi-măng đá thủ màu và các vật dụng
đến ở Pháp quốc lai.
Xin mời quí vị đến xem, kiến gạch hồng mới bay, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bản giá mọi bản-hiệu
cố gửi cho.
VÔ RA THONG THÁ
hàng ở đường Lorient Lacouture. Chodui.
gửi tại tinh cấp 0 m
Dây thép số 48: 158, Rue d'Alsace - Saigon
MISAGAMO - SAIGON

NATIONALES
CIGARETTES NATIONALES
Khong, hê khê ma làm cho thươc bị y
Như vậy nên Quí vị không làm nhà y thươc mới
Quí vị nói!!
Hôm nay thươc thì ra cho thươc
CIGARETTES NATIONALES
Lương, khê khê ma làm cho thươc bị y
Quí vị nói!!
Hôm nay thươc thì ra cho thươc
CIGARETTES NATIONALES
La mới thươc thì ra cho thươc thì ra cho thươc
ma y khong khê cho.

XÀ BONG
NHỊ-THIÊN-DƯƠNG
Quí Bà, quí cô muốn giữ gìn da mặt cho
mịn màng, xinh đẹp; khỏi sợ mụn và tàn
nhan, thì có chỉ cho bằng dùng « Xà-bong
Vệ Sinh » của Nhị thiên Dương ở tại
Cholon đường Canton số 47, mà rửa mặt
mỗi ngày. Nó có em nhỏ, dùng Xà-bong
này mà tắm thì chẳng hề sanh ghẻ chốc,
lại trắng trẻo đẹp thươc; dùng mà giặt đồ thì
cắm màu không phai lợt.
Vật quí khó tìm. Quí bà quí cô nên lưu
tâm chỗ đó.
NHỊ THIÊN-DƯƠNG
47 - RUE DE CANTON - 47
CHOLON

SÁCH MỘT ACÚT BAN
HỌC LÀM PHÁP VĂN
của ông TRAN-VĂN-THẠCH
Pháp-văn cũ như - Giáo-sư
Một phần là những bài đã đăng trong báo CÔNG-LUẬN.
Dùng tiếng An-nam dạy tiếng Pháp
Được cấp bằng Sơ-học đến Trung-học. Tốt nghiệp
đọc đều có ích
Bản số và lệ do nơi M. THƯỜNG-VAN-TUẤN
158, Rue d'Alsace - Saigon
Mỗi cuốn: 0590 - tiền mang-đưa trước: 1510

THUỐC HOÀN BỘC HIỆU
MORRHUOL CHAPOTEAUT
MO-RU'-ON SA BÔ-TÔ
Hay hơn dầu gan
cả làm cho khu uống
khỏi nhòm.
Nó là một vị thiên
hạ hay dùng trị ho
giò, ho lao, ho tởn.
Mỗi chai trở tại đường
Paris, mỗi chai 0 5.

HÀNG LẠNH CÁT VÀ SỮA NHÀ PHỐ
J. V. CANOVA
Cát băng gạch
Đúc bằng gang
Lần tu bố nhà cửa
CỘNG QUỘC CÁT THEO MI-THUẬT KIM THỜI
Đá chôn thạch - Gạch bông - Sơn đúc - Đá ong giả
Dây thép số 48 158 - SAIGON 15, Rue LUCIEN LACOUTURE

CỨ DỪ GÌN THẬN-KINH
THÌ LẠI MẠNH
NHƯ XUA.
Khi ai đau thận nên mua ngay một hộp
THUỐC VIÊN FOSTER, bệnh sẽ khỏi ngay,
lại sẽ làm việc dễ dàng, và nếu ai nhức đầu,
chóng mặt, mất ngủ và đau nhức khắp thân, chỉ có
THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi thôi. Thuốc ấy
đã chữa danh-vết công hiệu cho các bệnh sau này
Đau-lưng Nước tiểu đục Có-các-trang-bằng-
Bệnh thấp Sưng bàng-quang quàng
Đau-gang-thắt lưng Quí lợi tiểu Huyết cầu nhĩn
Sưng-mắt-cá-chân nước tiểu vẩn
Mỗi hộp 850
PILULES FOSTER
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG
Bản tại các hãng bán thuốc tây và gửi thư tại số
H. BINAC, Pharm., 80 Phố Ferdinand, PARIS

Xà-phòng Cadum
Mỗi thư xà-phòng tinh khiết mà
không có chất rít da như xà-phòng
Cadum rất cần để quí vị tránh cho
ngươi da.
Dùng nó là cần lợi nữa vì dùng
nó không làm nứt, nó khô mà
chưa nên dùng được đến hết, không
phải phải mua nữa

Enterobyl
HÀNG-TÊ-RÔ-BI-LÔ
THUỐC CHỮA LÁ GAN
Mỗi sáng uống 2 thìa
nước ấm uống cả
phần thuốc nhỏ nhỏ
hết nước ấm
Thiền chế ở là gan
Bệnh táo bón - Bệnh gầy yếu
Bệnh ngứa da
Bệnh...
M. DEHAENEY, 14 quai 45-47 Hồng-Vô-Đô, 22 Phố, Saigon
M. DEHAENEY, 14 quai 45-47 Hồng-Vô-Đô, 22 Phố, Saigon
Đặt-học-mua-thuốc, ở 15, Rue LUCIEN LACOUTURE, SAIGON
Xin viết thư của bản giá cho tôi

TIRAGE 1.000 EXEMPLAIRES
Le Gérant: LAM-VAN-NUO.

Fanlleton n° 25

Tình-Nhơn-Diệm-Sử

Chữ tình là chữ chí chí
Lâm cho trái gậy sỏ mồi trính.
XUÂN KHUÊ MÔNG

Vương-Kiều
(Tiếp theo)

Đương khi hai đàng chung gối,
Đinh-liên-Liên hỏi nhỏ Hào-Khánh...
Đinh-liên-Liên hỏi: tình-nhơn-không...

Hào-Khánh đáp: Kiêu-ngương là tên...
Kiêu-ngương là một...
Hào-Khánh tiếp hỏi: có sao...
Đinh-liên-Liên đáp: lác trước...

lên đời đoi gậy cũ của nàng...
Hào-Khánh tiếp hỏi: có sao...
Đinh-liên-Liên tiếp hỏi: tình-nhơn-không...

hồng-trực-quả tré mà mới nhè...
Sông-thần chẳng nghe nói tưởng...
Sông-thần Hào-Khánh mà tin...
Hào-Khánh tiếp hỏi: tình-nhơn-không...

sớm sủa bằng trang để nhỏ...
Hào-Khánh tiếp hỏi: tình-nhơn-không...



Advertisement for biere LARUE featuring a smiling man and a bottle of beer. Text: 'biere LARUE'.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-tỷ hưu hạn vốn 250 ngàn đồng
54 & 56, đường Pételin. - SAIGON
Điện thoại số 748 Tên đây-đáp: CRÉDITANA

KHI ĐI DU LỊCH, THẨM VIẾNG
Wybert
Nếu mệt một tuổi tinh thì...
KHO THƯỚC WYBERT
Ta sẽ thấy môn mình và...

VICHY CELESTINS
NƯỚC SUỐI TỰ-NHIÊN LẠY TẠI MẠCH
MỘT XUỐNG CỒ BỊNH HAY MỎC DAI, DẠO MÌNH NHƯT GẮN...

TÌ-VỊ ĐUỐC LẠNH MẠNH
NHỎ THƯỚC BÓT
CỦA ÔNG TÀN-SĨ-Y-KHOA
POUDRES DE COCK

NÀY THUỐC CHỦ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LƯNG
THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng do thần kinh...

Công-sứ thuốc viên PI-LUIN-LÔ PANNELET
(PILULES PINK) rất thân hiệu để chữa...
Thuốc PIULES PINK sinh nhiều mà tốt và tím an...

GÂY MỒN
DESCHIEENS

Thuốc mới bài, uống vào lỗ miệng, trị BỊNH TIÊM LA
Uống thì khỏi chích thuốc
Thuốc viên SYPHILIS MARGY



VIN TONQUE & BI-NUTRITIF
Du Docteur RIF

Vệ-sanh TỬU của Larozy RIF chế ra

Thức thức này là mĩ diệu bổ sung cho sự già
trần kiến tinh thần, bắt kỳ là bao nhiêu tuổi đều
đồng lòng cũ. Nhưng kể từ khi lực suy giảm
đời sống này dần dần thêm thêm, hệ thống cơ
này mới thì bắt đầu từ lúc thành đồng, mất mĩ
tươi thì coi như trẻ, lúc này là cơ sở.

Còn con nít liệt nhược, đau dạ dày, máu
huyết yếu, cơ yếu, nhưng hệ tuần hoàn thì
hệ tuần hoàn này vào thì mạnh mẽ làm bít, do sự
đủ sung, tinh thần tràn trề.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc
Có thể bán tại tiệm thuốc Tây đường Marina
số 190-192, Cholon.
Dépôt Pharmacie Franco-Indochine 80-
182, Rue des Marais, Cholon.

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP BÀN NÁT DANH PHÁP
Dưới quyền kiểm soát của Chính-phủ Đông-Pháp
Vốn 1.000 000 lượng (Thương-Hải)
và 8 000 000 phật lạng đã đóng tất cả
QUẢN-LÝ CỞ ĐÔNG-PHÁP-SAIGON 28, đường Chaigneau
Chi ngành ở tại Hanoi số 19 đường Bergin Desbordes

Muốn lập vốn
Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học

Thị hũ mua vé của HỘI VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM
- Vé 1.000 đồng -
mỗi tháng góp 8 đồng
- Vé 500 đồng -
mỗi tháng góp 4 đồng
- Vé 250 đồng -
mỗi tháng góp 2 đồng.

Mỗi tháng đều có một số số, nếu số mình ra thì được Hội trả
tiền lại nguyên cả vé, lại khởi lập vốn.
Còn số không trúng số, thì mỗi tuần giao kèo, Hội trả số
bạc lại, và được chia 33, 33% tiền lời của Hội.
Chứng từ sẽ ghi sách cả ngày về các điều lệ, cho chữ vì nào
muốn rõ cách thức mua vé của Hội.

*Si vous voulez
avoir de jolis dessins, de bonnes
réclamations, des gravures pour illustrer
votre livre, les cartes pour acheter
pour vos annonces commerciales, des
peintures artistiques de
l'aquarelle etc.*

Adressez-vous
à l'imprimerie de **UNION**
NGUYEN-VAN-CUA
rue de la Corderie, MOISSAT
SAIGON

NÊN LƯU Ý

Quý ông, quý bà muốn cho thân thể đặng
nhe nhàn, tinh thần đặng tráng kiện, thì có
chợ chi cho bằng bỏ một vé **Vạn-Quốc Tiết-Kiệm**
Thiên Đẩu trong túi, khi lên xe, lúc đi
đến, xuống mà thoa và ngửi, đã thông hơi
thở, lại trừ đặng những bệnh bất kỳ. Nếu
món này lòng thì lúc mua mà đặng, xin
hãy x m cho kỹ, kéo làm thứ giá.

NIH THIÊN ĐƯỜNG
47 - 49 - RUE DE CANTON - 47 - 49
CHOLON

BANQUE DE L'INDOCHINE
PRIVILEGEE FONDÉE EN 1870

Capital versé: 120.000.000 Francs
Réserves au 31-12-30 128.800.000 Frs.

SIÈGE SOCIAL
92, Rue Haussmann
PARIS

Adresse Télégraphique INDOCHINE

SUCCESSALES & AGENCES

CHINE	INDOCHINE	AUTRES SIÈGES
CANTON	SAIGON	BANGKOK
PORT-BAYARD	BAITAMBANG	DJIBOUTI
HANKÉOU	CANTHO	NOUMÉA
HONGKONG	HAIPHONG	PAPEETE
MONGTZE	HANOI	PONDICHÉRY
—PÉKIN—	THANH-HOÀ	SINGAPORE
SHANGHAI	—HUÉ—	
TIENTSIN	NAMPONG	
YUNNANFOU	QUINHON	
	TOURANE	
	—VINH—	

Correspondants dans le monde entier
Tratte toutes opérations de Banque
SUCCEURSALE DE SAIGON QUAI DE BELGIQUE

Location des Coffres Forts

LE SURMENAGE DE L'ESTOMAC



Dans notre vie fébrile, nous n'avons plus le temps de mâcher, et de résoudre nos aliments. Nous sommes les victimes de la digestion incomplète, et il se trouve ainsi que par la suppression d'une première formation, nous comprimons dès le début, le travail de la digestion. L'estomac fonctionne mal par suite des traitements, la digestion des crampes, des renvois, des nausées. Pour empêcher ces douleurs nous devons faire mettre l'estomac au repos. Pour repaître l'estomac, sans affaiblir l'organisme, il suffit de suivre pendant quelques semaines le régime du régime Phoscao, ainsi nous obtenons l'assimilation d'un effort sans effort puisqu'il est digéré par les enzymes les plus efficaces et les plus débiles.

PHOSCAO

Le plus exquis des déjeunés, le plus puissant des reconstituants, le plus parfait régulateur des fonctions digestives. Le Phoscao convient à tous les tempéraments, et son régime est conseillé par tous les Médecins et les Pharmaciens comme aux malades, aux convalescents, aux vieillards, aux neurasthéniques et aux travailleurs.

ENVOI GRATUIT D'UNE BOITE ÉCHANTILLON

A. DARDANNE & Fils, 10, Rue de la Harpe - PARIS

BỘT PHOSCAO
Có trữ bán khắp mọi nơi

THUỐC NHỨC ĐẦU ASPIRINE DES USINES DU RHONE

CHỮA KHỎI NHỨC ĐẦU BỆNH CẢM BỆNH GHÍP CÁC CHỨNG BẦU NHỨC

USINES DU RHONE



NGƯỜI TA
MAU GIÀ LÀ ĐÓI
KHÔNG MAY SÀN SỐC

Muốn đặng trẻ khoẻ và đẹp đó thì nên dùng thường thức **CREME SIMON** danh tiếng đã nổi khắp hoàng-cửu và đảm bảo kết quả hiệu-qua không thể nào đả-mánh.

Thức **Crème** này làm cho da trở nên mịn màng, trắng trẻo, nó ngăn và tránh khỏi sự ô nhiễm chính của các gông độc trắng, nước da bị trở nên tươi tắn hơn và có công.

Phân và **Sa-Bông Simon**
PARIS



Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D. GUILLIÉ

La thuốc bổ mĩ-từ đã nổi tiếng từ một trăm năm nay (từ năm 1812) ở tất các bệnh do **Mật uế** và **Đỏ mắt** do mất ra ngoài.

Cho bệnh ở gan, ở Da gầy, (sao tuyết, ở mắt), ở mắt, các bệnh đượ đượ, bệnh đượ đượ, bệnh đượ đượ.

Phân và **Sa-Bông Simon**
PARIS

TIÊU ĐỘC **PHÁT HÂM**

TA LỘC
Máu ta bằng thuốc

SAN-SỜ-PA-RAY
PA-RI-DI-EN-NỜ
(Salsepareille Parisienne)

Thuốc chuyên-môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngoài da

Bán tại khắp các hàng bán-chè uy

THANH LƯỢNG

Bán buôn tại số nhà 4, rue Vivienne Paris